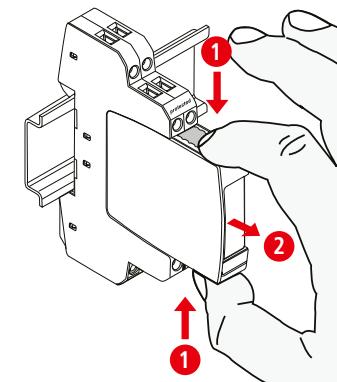
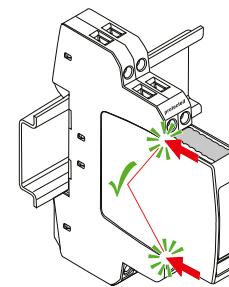
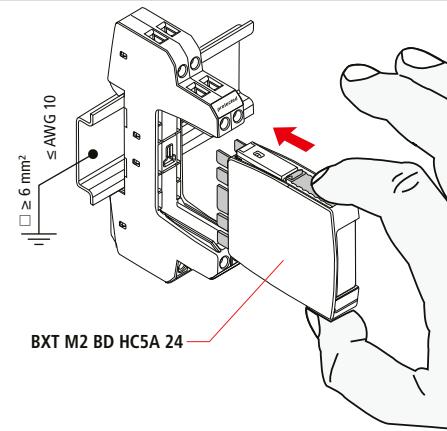
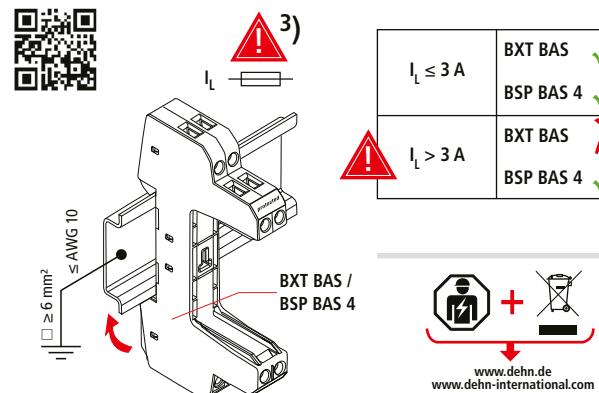
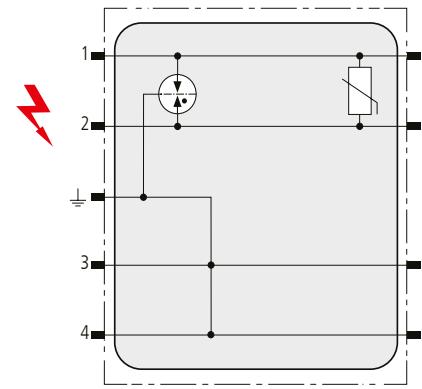


BLITZDUCTOR XT BXT M2 BD HC5A 24

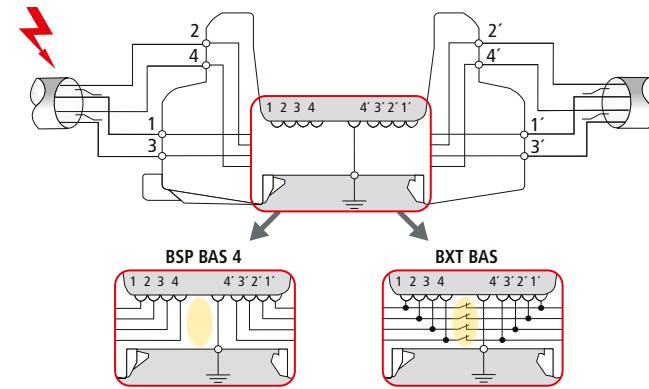
DE Einbuanleitung
 GB Installation instructions
 IT Istruzioni di montaggio
 FR Instructions de montage
 NL Montagehandleiding
 ES Instrucciones de montaje
 PT Instruções de montagem
 DK Monteringsvejledning
 SE Monteringsanvisning
 FI Asennusohje
 GR Οδηγίες συναρμολόγησης
 PL Instrukcja montażu
 CZ Montážní návod
 TR Kurulum Talimatları
 RU Инструкция по монтажу
 CN 安装说明
 HU Szerelési útmutató
 JP 設置説明書



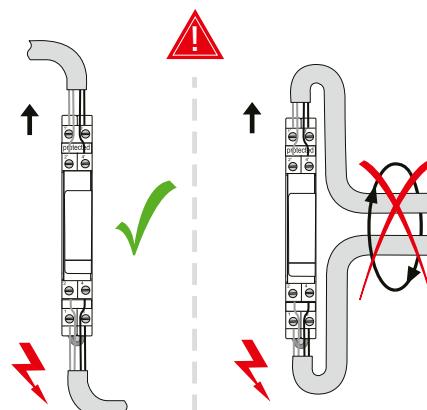
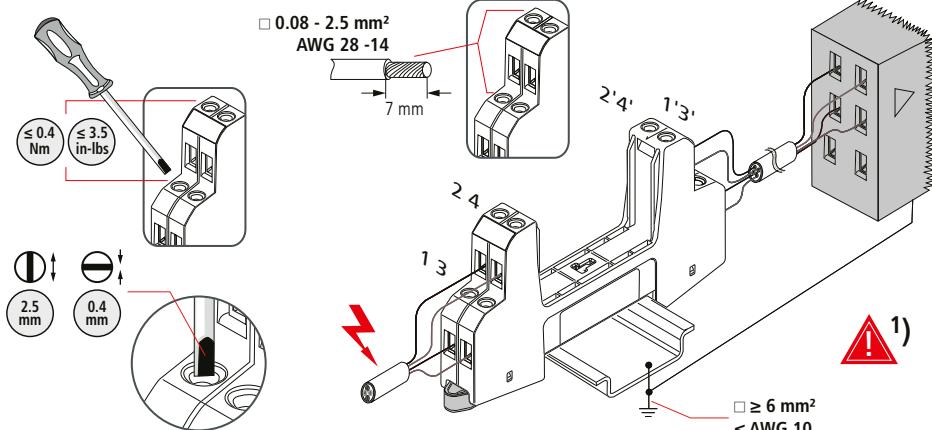
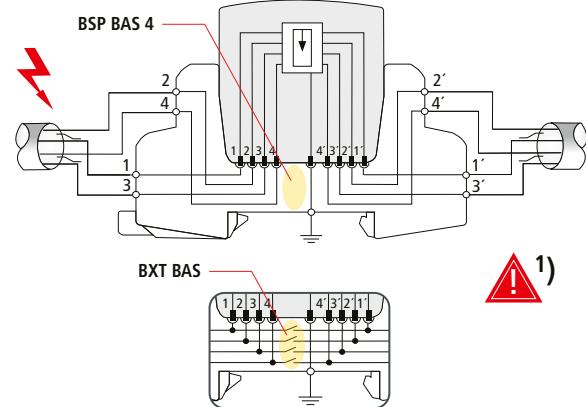
BXT M2 BD HC5A 24



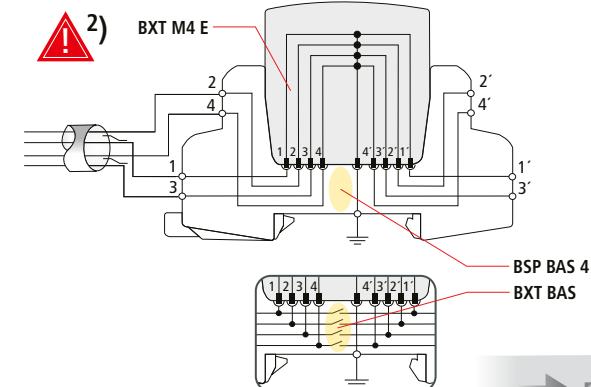
BSP BAS 4 / BXT BAS



BSP BAS 4 / BXT BAS + BXT M2 BD HC5A 24



BXT M4 E





Instruções de segurança

PT

Informazioni di sicurezza

IT

Indicaciones de seguridad

ES

Consignes de sécurité

FR

Safety Instructions

GB

Sicherheitshinweise

DE

A ligação e a montagem do aparelho apenas devem ser efectuadas por electricistas. Cumprir as normas nacionais e as disposições de segurança. Antes da montagem, controlar se o aparelho apresenta danos exteriores. Não se pode proceder à montagem do aparelho, se for detectado um dano ou qualquer outro defeito. A utilização do aparelho só é permitida no âmbito das condições referidas e indicadas no presente manual de montagem. No caso de cargas superiores aos valores indicados, podem ser causados danos no aparelho, assim como nos meios de produção eléctricos ligados a este. As intervenções e as alterações no aparelho causam a perda do direito a garantia.

Informações técnicas adicionais

- Notas: Ter em atenção a configuração de ligações do módulo de condutor de descarga em conformidade com o esquema de princípio
- A utilização do módulo de terra (ligação à terra de condutores não utilizados) só pode ser efectuada com o elemento da base BSP BAS 4 / BXT BAS sem tensão.
- Se o for o caso, proteger previamente o circuito de sinais!

A corrente estipulada corresponde à corrente nominal no circuito de sinal, máx. I_L .

Característica de ativação: ação lenta média (M)

Veiligheidsvoorschriften

NL

Aansluiting en montage van het apparaat mogen enkel door een erkend elektricien uitgevoerd worden. De nationale voorschriften en veiligheidsvoedingen dienen opgevolgd te worden. Voor de montage dient het apparaat op uitwendige schade nagekeken te worden. Indien schade of een andere fout vastgesteld wordt, mag het apparaat niet gemonteerd worden. Het gebruik van het apparaat is alleen toegelaten binnen het kader van de in deze montagehandleiding opgenomen en getoond omstandigheden. Bij belastingen die hoger liggen dan de getoonde waarden, kunnen zowel het apparaat als de aangesloten elektrische werktuigen beschadigd worden. Verkeerd gebruik en veranderingen aan het apparaat leiden tot het verlies van het recht op waarborg.

Bijzondere technische gegevens

- Aanwijzing: Alleen toegelaten van de afleidermodules volgens aansluitungsdiagram.
- De plaatsing van de aardingsmodule (aarden van niet gebruikte geleiders) mag alleen gebeuren wanneer het BSP BAS 4 / BXT BAS-basisdeel spanningssvrij is.
- evt. signaalcircuit voorzeker!

Ontwerpstoestroom stemt overeen met nominale stroom in het signaalcircuit, max. I_L .

Uitschakelkarakteristiek: Middeltraag (M)

Bezpečnostní pokyny

CZ

Připojení a montáž přístroje smí provést pouze elektrikář. Dordružitě národní předpisy a bezpečnostní ustanovení. Před zahájením montáže zkontrolujte, zda není přístroj zvýšenou poškozen. Pokud zjistíte poškození nebo jiné vady, nesmíte přístroj montovat. Použití přístroje je dovoleno pouze v rámci podmínek uvedených a jmenovaných v návodu k instalaci. V případě záťažení nad rámec uvedených hodnot musíte dojít ke zlení přístroje a připojených elektrických provozních prostředků. Záhy do kvalifikací akce mají za následek zánik nároku na záruční plnění.

Další technické údaje

- Upozornění: Objetje na uspořádání vývodů modulu svodíci podle principu schéma zapojení.
- Použití zemnícího modulu (uzemnění nepoužitých žil) smí probíhat pouze v bezpečného stavu základního dílu BSP BAS 4 / BXT BAS.
- Při p.v. vybavte vstupní ochranou signalační obvod!

Návrhový prouď odpovídá jmenovitému proudu v signálním obvodu, max. I_L .

Charakteristika spuštění: Střední zpoždění (M)

Güvenlik uyarıları

TR

Cihazın bağlantı ve montajı, sadece bir elektrik teknisyeni tarafından yapılabilir. Uluslararası düzenlemeler ve güvenlik hükümleri dikkate alınmalıdır. Cihaz montajı öncesi, dış hasar durumu kontrol edilmelidir. Bir hasar veya başka bir kusur tespit edilirse cihaz montajı yapılmamalıdır. Cihazın kullanımına sadece bu montaj kılavuzu kapsamında belirtilen ve gösterilen koşullarda izin verilir. Belli bir değerin üzerinde olan yüklerde cihaza ve bunu bağlı elektrikli ekşimlara zarar verebilir. Cihazda müdahaleler ve değişiklikler yapılması, garanti haklarının düşmesine yol açar.

- EK Teknik Bilgiler
- Not: Kurucu modülün terminal atamasını presipn şemasına uygun şekilde göremeleyin.
 - Topraklama modülü (kullanılmayan damarların topraklaması) sadece BSP BAS 4 / BXT BAS temel parçası gerilimsiz durumdayken kullanılabilir.
 - Gerekirse sinyal devresine ösigta uygulanı!

Anna aksı sinyal devresindeki nominal aksı eşittir, maks. I_L .

Tetikleme karakteristiği: Orta geçimelli (M)

Güvenlik uyarıları

TR

Podključenje i montaža uređaja treba izvršiti samo specijalisti-električari. Slijedi slijediti nacio-nalne normativne dokumente o bezbjednosti. Pre nego da se počinje s montažom, provjerite postojanje bilo kakvih povreda ili oštećenja. U slučaju da se otkrije neka povreda ili oštećenje, ne smije se montirati uređaj. Montaža je dozvoljena samo u slučaju da su zadovoljene sve uvjete i uslovi u smislu tehničkih i sigurnosnih propisa. Montaža se može vršiti samo u slučaju da su zadovoljene sva uvjeti i uslovi u smislu tehničkih i sigurnosnih propisa. U slučaju da se u montaži pojave neke povrede ili oštećenja, ne smije se uručiti uređaj.

- 1) Primjene: podključenje vývodov UZIP mora biti izvršeno u skladu sa tehničkim i sigurnosnim skemama
- 2) Primenjivanje zazemljivačnog modula (za zazemljenja neispoljuzivih linija) moguće samo u slučaju da se napona na bazovom elementu BSP BAS 4 / BXT BAS.
- 3) Gerekirse sinyal devresine ösigta uygulanı!

Yedekleme karakteristiği: Ortalı geçimelli (M)

İnstrukции по безопасности

RU

Подключение и монтаж устройства должен проводить только специалист-электрик. Следует соблюдать национальные нормативные документы по безопасности. Перед монтажом проверьте наличие внешних повреждений. Cihaz montajı öncesi, dış hasar durumu kontrol edilmelidir. Bir hasar veya başka bir kusur tespit edilirse cihaz montajı yapılmamalıdır. Cihazın kullanımına sadece bu montaj kılavuzu kapsamında belirtilen ve gösterilen koşullarda izin verilir. Belli bir değerin üzerinde olan yüklerde cihaza ve bunu bağlı elektrikli ekşimlara zarar verebilir. Cihazda müdahaleler ve değişiklikler yapılması, garanti haklarının düşmesine yol açar.

- Дополнительные технические характеристики
- Примечание: подключение выводов УЗИП должно выполняться в соответствии с принципиальной схемой
 - Применение заземляющего модуля (для заземления неиспользуемых линий) возможно только при отсутствии напряжения на базовом элементе BSP BAS 4 / BXT BAS.
 - Герекише сinyal devresine ösigta uygulanı!

Анна аksı sinyal devresindeki nominal aksı eşittir, maks. I_L .

Yedekleme karakteristiği: Ortalı geçimelli (M)

Biztonsági útmutatások

HU

A készülék csak villanyzerelő csatlakoztatátható és szérelheti fel. Az országos előirányzatok és biztonsági rendelkezésekkel kell tartani is. Felszerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a készülék külseje nem rongálódott-e meg. Ha netán rongálódás vagy egyéb hiányosság állapotható meg, nem szabad felszerelni a készüléket. A készüléket csak a beépített üzemiállóban elérhető feltételek mellett szabad használni. A közötti értékek meghaladva terehelések esetén a készülék, valamint a racsatlakoztatott elektromos berendezések tonkremehetnek. A készüléken vezetett beépített szabályozók és javítószabályozások a játással így megszűnéséhez vezetnek.

- További műszaki információk
- Tudnivaló: A levezetőmodul csatlakozási elrendezését lásd az alapkapcsoláson.
 - A földelőrmódú osak a BSP BAS 4 / BXT BAS alapmodul földszelvénytelenítő részénél használható (a nem használt vezetékerek földelése).
 - adott esetben lássa el előzetesítéssel a jeláramkört!
 - 3) signálpályai közötti vezetékek általában nem használhatók.

Kioldási karakteristikák: Közepes karakterisztikájú (M)

安全须知

CN

只允许由专业电工来连接和安装设备。必须遵守国家有关法规和安全规程。

- 安装前必须检查设备是否有外观损坏。如果有损坏或者有其它缺陷，则不允许安装该设备。该设备只允许在本安装说明书中规定的范围内和条件下使用。如果负载超过了规定的数值，则该设备可能会毁坏所连接的电气设备。
- 打开和更换设备会导致保修失效。

其它的技术数据

1) 提示：注意根据电路原理图的避雷器模块接头分配

2) 只允许在插座BSP BAS 4 / BXT BAS不带电的状态下使用接地模组（未使用的芯线接地）。

3) 必要时给信号线安装后备熔丝！

额定电流等于信号线中的额定电流，最大 I_L

熔断特性：中等延时 (M)

安全上の注意事項

JP

機器の接続および設置は、必ず有資格の電気工事士が行います。国内の規定および安全規制を順守してください。損傷または他の欠陥が確認された場合は、機器を取り付けることはできません。本機器は、本取扱説明書に記載された条件で使用する場合のみ使用することができます。定格値を超える負荷がかかると機器やこれに接続されている電気用品が損傷する場合があります。機器に変更を加えたり改造を行った場合、本機器の保証は失效するものとします。

- 追加技術データ
- 注記：避雷器モジュールのコネクター配列は、回路図に従ってください。
 - アースモジュールの使用（未使用的配線を接地）は、必ず本体BSP BAS 4 / BXT BASに電圧がかかっていない状態で行ってください。
 - 必要に応じて信号回路を確保してください！

計測電流は信号回路内の公称電流に対応します。最大値は I_L

動作特性：ノーマルブロー（M）